

TRADUCCION EXTRA-OFICIAL

No.SANT/162-2/90-II

30 de Noviembre,1993.

Su Excelencia,

Tengo el honor de enviar junto a la presente el siguiente mensaje de Su Excelencia el Primer Ministro de la India.

COMILLAS

Su Excelencia,

Ud. recordará que durante la última Cumbre del G -15 celebrada en Dakar en 1992, se asignó por mandato al Primer Ministro de Malasia S.E. el Dr.Mahathir Bin Mohamad, para que consultara

con las autoridades chinas el asunto de la participación de ese país en el G-15. Desde entonces, el Dr. Mahathir ha discutido este asunto formalmente con el Primer Ministro de China S.E. el señor Li Peng, quién indicó que su país no estaba preparado para participar en el G-15 pero que daba seguridades de que apoyaría dicha reunión y cooperaría con el grupo "desde fuera".

Le adjunto, para su información, una copia de la carta enviada por el Primer Ministro de Malasia.

Ruego acepte, Su Excelencia, las seguridades de mi más alta consideración.

(P.V. Narasimha Rao)
Primer Ministro de la India

Su Excelencia
Señor Patricio Aylwin Azócar,
Presidente de la República de Chile,
Santiago

CIERRE DE COMILLAS

Se adjunta una copia de la carta enviada por S.E. el Primer Ministro de Malasia.

Con las seguridades de mi más alta consideración,

(Girish Dhume)

S.E. Don Patricio Aylwin Azócar,
Presidente de la República de Chile,
Santiago.

23 de Julio de 1993

Su Excelencia
Sr. Narasimha Rao
Primer Ministro de la India

Estimado Primer Ministro,

Como Su Excelencia recordará en la última Reunión Cumbre del G-15 celebrada en Dakar en 1992, se me asignó por mandato consultar el asunto de la participación de China en el G-15 con las autoridades de ese país.

Durante mi reciente visita oficial a China en Junio de este año, tuve la oportunidad de discutir este asunto formalmente con el S.E. el Primer Ministro Señor Li Peng. Su respuesta fue que China no estaba preparada para participar en el G-15, pero dió las seguridades de que su país apoyaría y cooperaría con esta organización "desde fuera". Explicó que por razones similares no se había integrado hasta el momento al Movimiento de los No Alineados o al G-77.

A pesar de la desilusión de saber que China no está preparada para integrarse al Grupo del Sur, me animó el recibir las seguridades del Primer Ministro Señor Li Peng de que su país cree firmemente en la necesidad de una mayor cooperación entre los países en desarrollo.

Espero con interés nuestra próxima reunión en Nueva Delhi. Mientras tanto, ruego acepte mis mejores deseos de felicidad y bienestar.

Sinceramente,

Dr. Mahathir Bin Mohamad.

AMBASSADOR



भारत का राजदूतावास

त्रियाना 871,
पोस्ट बॉक्स 10433,
सान्तियागो-चिले.

EMBASSY OF INDIA

TRIANA 871, CASILLA 10433

SANTIAGO, CHILE

N° SANT/162-2/90-II

November 30, 1993.

Excellency,

I have the honour to forward herewith the following message from His Excellency the Prime Minister of India:-

Begins:

Excellency,

You will recall that at the last G-15 Summit in Dakar in 1992 the Prime Minister of Malaysia, H.E. Dr. Mahathir Bin Mohamad, was mandated to take up with the Chinese leadership the question of China's participation in the G-15. Dr. Mahathir has since raised this matter formally with Chinese Premier H.E. Li Peng, who indicated that China was not ready to participate in the G-15, but that it gave the assurance that it would be supportive of the G-15 and would cooperate with the grouping "from the outside".

I am enclosing for your information a copy of the letter on the subject from the Malaysian Prime Minister.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

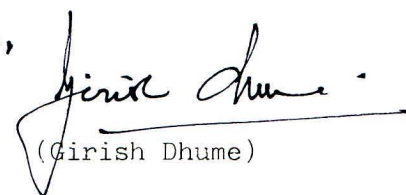
(P.V. Narasimha Rao)
Prime Minister of India

His Excellency,
Mr. Patricio Aylwin Azocar,
President of the Republic of Chile,
Santiago.

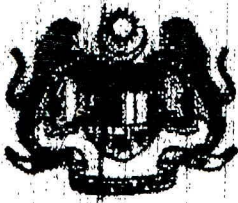
Ends.

A copy of the letter from H.E. the Prime Minister of Malaysia is also enclosed.

With assurances of my highest consideration,


(Girish Dhume)

H.E. Don Patricio Aylwin Azocar,
President of the Republic of Chile,
SANTIAGO.



8-2/3
PRIME MINISTER
MALAYSIA

23 July 1993

His Excellency
Mr Narasimha Rao
Prime Minister of India

Dear Prime Minister,

As Your Excellency will recall at the last G 15 Summit Meeting in Dakar in 1992 I was mandated to take up the question of China's participation in the G 15 with the Chinese leadership.

During my recent official visit to China in June this year I had the opportunity to raise this matter formally with H E Premier Li Peng. Premier Li Peng's response was that China was not ready to participate in the G 15 but he gave the assurance that China would be supportive of the G 15 and cooperate with the grouping "from the outside". He explained that China had thus far not joined the NAM or the G 77 for similar reasons.

While it is disappointing that China is not ready to join a South grouping I was encouraged by Premier Li's assurance that China firmly believed in the need for closer cooperation amongst developing countries.

I look forward to our next meeting in New Delhi. Meanwhile, please accept my best wishes for Your Excellency's wellbeing and happiness.

Yours Sincerely


DR MAHATHIR BIN MOHAMAD

```

+-----+-----+-----+
| Código RPC          Panel Ingreso De Datos          Fecha 01-DEC-1993 |
+-----+-----+-----+
| Nip 93/24696__-__ Hora 17:43      Tipodoc  CAR      Caracter  ___  ___  ___ |
| Numdoc SANT/162-2/90-II_____ Fechadoc 30-NOV-93      Destinatario PAA |
| Firma  Girish_Dhume_____                               Sexo  ___ |
| Institución o      Embajada_de_la_India_____ |
| Dirección          _____                               Región RM  ___ |
| Ciudad             Santiago_____                               País  CHI |
| Derivada CBE       Fecha 01-DEC-93      Nop _____ |
|                   _____                               Necesita Respuesta S |
|                   _____                               Nop Relacionado |
| Resumen  TRANSCRIBE_MENSAJE_PRIMER_MINISTRO_INDIA,QUIEN_COMUNICA_QUE_CHINA_ |
|           NO_ESTA_PREPARADA_PARA_PARTICIPAR_G-15_Y_QUE_ASEGURO_QUE_CHILE_APO |
|           YARIA_DICHA_REUNION.ADJUNTA_CARTA_PRIMER_MINISTRO_MALASIA._____ |
+-----+-----+-----+
|Next Screen para Realizar Derivaciones Externas |
+-----+-----+-----+
|Tra action_completed_--_1_records_processed._____ |
| Char Mode: Replace Page 1                               Count: *0 |

```

ARCHIVO

*pedir quin al
cancello y si an
funde según respuesta*

Cancelo